

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[98/07202]

**Aanwerving van kandidaat-hulpofficieren in 1999  
Wijziging**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 131 van 10 juli 1998, blz. 22616, in paragraaf 2. a), dient men te lezen in de Nederlandse tekst : « De inschrijvingen worden afgesloten op 4 december 1998 voor de Promotie 99 A en op 9 juli 1999 voor de Promotie 99 B. » in plaats van « De inschrijvingen worden afgesloten op 30 oktober 1998 voor de Promotie 99 A en op 30 april 1999 voor de Promotie 99 B. ».

## MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE

[98/07202]

**Recrutement de candidats officiers auxiliaires en 1999  
Modification**

Au *Moniteur belge* n° 131 du 10 juillet 1998, page 22616, au paragraphe 2. a), il y a lieu de lire dans le texte français : « Les inscriptions sont clôturées à la date du 4 décembre 1998 pour la Promotion 99 A et 9 juillet 1999 pour la Promotion 99 B. » au lieu de « Les inscriptions sont clôturées à la date du 30 octobre 1998 pour la Promotion 99 A et 30 avril 1999 pour la Promotion B. ».

## MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[C - 98/00461]

**10 JUILLET 1998. — Circulaire  
Conseil de la formation pour les communes et C.P.A.S. de la région de langue allemande**

A Mmes et MM. les bourgmestres et échevins des communes de la Région de langue allemande;

A Mmes et MM. les Présidents des Centres publics d'Aide sociale de la Région de langue allemande.

Les communes et C.P.A.S. de la Communauté germanophone ont opté pour le principe d'application de la révision générale des barèmes conformément aux circulaires du 13 juillet 1994 pour les communes et du 11 janvier 1995 pour les C.P.A.S.

Pour une mise en œuvre correcte et efficace de la révision générale des barèmes, les circulaires ont prévu l'instauration d'un conseil de formation.

**I. Composition et organisation du Conseil de formation****Composition :**

Pour garantir une représentation de toutes les autorités concernées, ce conseil sera composé comme suit :

**1. Représentants des communes et des C.P.A.S. :**

Communes : six effectifs et trois suppléants.

C.P.A.S. : deux effectifs et un suppléant.

Ces représentants ont pour rôle de déterminer les formations nécessaires pour une application correcte de la révision générale des barèmes et la fixation des autres objectifs de formation pour le personnel des services locaux germanophones.

**2. Autorité de tutelle :**

un représentant du Ministre qui a dans ses compétences la tutelle sur les communes germanophones;

un représentant du Gouverneur de la province de Liège;

un représentant du Ministre qui a dans ses compétences la tutelle sur les C.P.A.S. germanophones.

Ces représentants ont comme rôle de veiller à la bonne application des dispositions légales et autres en liaison avec la formation du personnel des pouvoirs locaux.

**3. Représentants des organisations syndicales :**

un représentant par syndicat représentatif.

Ces représentants ont le rôle, conformément au statut syndical, de représenter les intérêts du personnel quant aux besoins de formation.

**4. Techniciens :**

un représentant de l'Institut provincial de formation des agents des services publics;

un représentant du Conseil régional de la formation du personnel des pouvoirs locaux de Wallonie;

un représentant de l'Union des Villes et Communes.

Ces représentants ont comme rôle d'assister au conseil avec voix délibérative afin d'inspirer les représentants des communes et C.P.A.S. par leur expérience acquise en matière de formation.

**Le président.**

Le président du conseil est choisi parmi les représentants des communes. Le secrétariat est organisé dans la commune qui assure la présidence.

**Règlement d'ordre intérieur.**

Le règlement d'ordre intérieur est fixé par ce conseil de formation.

**II. Missions et procédure**

Ses missions seront l'analyse des formations existantes, l'évaluation des besoins en formation des agents des communes et C.P.A.S. estimées nécessaires pour une application correcte de la révision générale des barèmes et la fixation des autres objectifs de formation pour le personnel des services locaux germanophones.

Pour maintenir l'uniformité dans l'application de la révision générale des barèmes, le conseil de formation émet des avis quant aux besoins, aux objectifs et à l'organisation de la formation.

Ces avis seront communiqués aux ministres de tutelle. Ceux-ci seront chargés de veiller à une application uniforme et correcte des formations liées à l'application de la révision générale des barèmes par le biais de circulaires adressées à toutes les communes et C.P.A.S. de la région de langue allemande.

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. Tobback.

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation,  
des Médias et des Affaires sociales de la Communauté germanophone,  
K.H. Lambertz.

## MINISTERIUM DES INNERN

[C - 98/00461]

### 10. JULI 1998 — Rundschreiben Ausbildungsrat für die Gemeinden und ÖSHZ des deutschen Sprachgebietes

An die Frauen und Herren Bürgermeister und Schöffen der Gemeinden des deutschen Sprachgebiets

An die Frauen und Herren Präsidenten der öffentlichen Sozialhilfenzentrum des deutschen Sprachgebiets

Die Gemeinden und ÖSHZ der Deutschsprachigen Gemeinschaft haben sich für das Prinzip der Anwendung der allgemeinen Revision der Sätze der Gehaltstabellen gemäß dem Rundschreiben vom 13. Juli 1994, was die Gemeinden betrifft, und dem Rundschreiben vom 11. Januar 1995, was die ÖSHZ betrifft, entschieden.

Im Hinblick auf eine korrekte und effiziente Durchführung der allgemeinen Revision der Sätze der Gehaltstabellen ist in den Rundschreiben die Einrichtung eines Ausbildungsrates vorgesehen worden.

#### I. Zusammensetzung und Organisation des Ausbildungsrates

##### Zusammensetzung:

Um die Vertretung aller betroffenen Behörden zu sichern, wird dieser Rat wie folgt zusammengesetzt:

###### 1. Vertreter der Gemeinden und der ÖSHZ:

Gemeinden: sechs ordentliche Mitglieder und drei Ersatzmitglieder

ÖSHZ: zwei ordentliche Mitglieder und ein Ersatzmitglied

Aufgabe dieser Vertreter ist es, die für eine korrekte Anwendung der allgemeinen Revision der Sätze der Gehaltstabellen notwendigen Ausbildungen zu bestimmen und die anderen Ausbildungsziele für das Personal der lokalen Dienste des deutschen Sprachgebiets festzulegen.

###### 2. Aufsichtsbehörde:

ein Vertreter des Ministers, zu dessen Zuständigkeiten die Aufsicht über die deutschsprachigen Gemeinden gehört,  
ein Vertreter des Gouverneurs der Provinz Lüttich,

ein Vertreter des Ministers, zu dessen Zuständigkeiten die Aufsicht über die ÖSHZ des deutschen Sprachgebiets gehört.

Aufgabe dieser Vertreter ist es, für die richtige Anwendung der Gesetzesbestimmungen und anderen Bestimmungen in Zusammenhang mit der Ausbildung des Personals der lokalen Behörden zu sorgen.

###### 3. Vertreter der Gewerkschaftsorganisationen

ein Vertreter pro repräsentative Gewerkschaftsorganisation.

Gemäß dem Gewerkschaftsstatut ist es Aufgabe dieser Vertreter, die Interessen des Personals in bezug auf den Ausbildungsbedarf wahrzunehmen.

###### 4. Techniker:

ein Vertreter des Provinzialen Ausbildungsinstituts für Bedienstete im öffentlichen Dienst,  
ein Vertreter des regionalen Ausbildungsrates für das Personal der lokalen Behörden der Wallonie,  
ein Vertreter des Städte- und Gemeindeverbandes.

Aufgabe dieser Vertreter ist es, dem Rat mit beratender Stimme beizustehen, um die Vertreter der Gemeinden und ÖSHZ durch ihre Erfahrung in Ausbildungsfragen zu inspirieren.

##### Der Präsident

Der Präsident des Rates wird unter den Vertretern der Gemeinden ausgewählt. Das Sekretariat wird in der Gemeinde organisiert, die den Präsidenten stellt.

##### Geschäftsordnung

Die Geschäftsordnung wird von diesem Ausbildungsrat festgelegt.

#### II. Aufträge und Vorgehensweise

Seine Aufträge bestehen darin, die bestehenden Ausbildungen zu analysieren, den für die korrekte Anwendung der allgemeinen Revision der Sätze der Gehaltstabellen als notwendig erachteten Ausbildungsbedarf der Bediensteten der Gemeinden und ÖSHZ einzuschätzen und die anderen Ausbildungsziele für das Personal der lokalen Dienste des deutschen Sprachgebiets festzulegen.

Um eine einheitliche Anwendung der allgemeinen Revision der Sätze der Gehaltstabellen zu sichern, gibt der Rat Stellungnahmen zum Bedarf, zu den Zielen und zur Organisation der Ausbildung ab.

Diese Stellungnahmen werden den Aufsichtsministern übermittelt. Diese sind beauftragt, durch Rundschreiben, die sie an alle Gemeinden und ÖSHZ des deutschen Sprachgebiets richten, für eine einheitliche und korrekte Durchführung der Ausbildungen in Zusammenhang mit der Anwendung der allgemeinen Revision der Sätze der Gehaltstabellen zu sorgen.

Der Minister des Innern,  
L. Tobback.

Der Minister für Jugend, Ausbildung,  
Medien und Soziales der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
K.-H. Lambertz.